

Reflets

du Clos du Doubs

Numéro

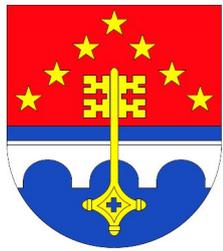
87

Jun

2018

Comité de rédaction
CP 71
2882 St-Ursanne

Reflets@bluewin.ch



Dans ce numéro

Le coup d'Pitch...	2
Anniversaires	3
Pub	4
Des nouvelles du front	5
Tchérattes	6
Médiévales	7
Chauffage	8
Le Foyer Cuire un œuf	9
Journée du patrimoine	10
Championnes en herbe	11
Sudoku du Klodüdu Patin couffin	12
Mots croisés Joies et peines	13
Agenda	14
Agenda	15
Agenda	16
Inondations	17
Infos commune de Clos du Doubs	18
Infos commune de Clos du Doubs	19
Nouveau salon	20
Réflexions	21
La jeunesse	22
Nouvelles têtes Piano	23
Marché paysan	24
Pub	25
On en parle	26
Raiffeisen - Pub	27
La cité -100 ans	28

Edito par Christian Eicher

Qui est-ce ?



Le titre de cet Edito reflète probablement la question que se posent la plupart des lecteurs de *Reflets du Clos du Doubs*. L'occasion m'est offerte de me présenter : je m'appelle Christian Eicher, je suis le directeur du Foyer pour personnes âgées du district de Porrentruy, à Saint-Ursanne, depuis le mois d'août 2017.

Mais encore ? Enfant de Corban dans le Val Terbi, habitant de Courrendlin depuis 3 ans, je suis marié et père de trois enfants. Juriste de formation, mes expériences professionnelles m'ont mené à Berne au service de la Confédération, à Delémont au service de la République, mais surtout à Bâle pour le compte d'un établissement médico-social de plus de 400 résidents. Assez pour le pedigree... Mes pérégrinations

professionnelles dans les quatre coins de la Suisse amènent un constat : Saint-Ursanne et le Clos du Doubs rayonnent bien au-delà des frontières cantonales.

Magnifique endroit donc, pour ses habitants, pour les résidents du Foyer, mais également pour mon activité professionnelle.

L'opportunité de m'engager dans la responsabilité et la gestion d'une institution telle que le Foyer a engendré également une adaptation à un environnement, à une région avec ses habitants, ses habitudes, avec les familles et les proches des résidents mais également avec les autorités et le monde économique, notamment.

S'ouvrir encore aux collaborations avec les partenaires régionaux, soigner les relations et les contacts de proximité, participer et faire participer les résidents à la vie sociale et culturelle locale : autant de défis à relever au quotidien qui rendent mon activité passionnante, récompensée par les

témoignages de gratitude des résidents et de leur entourage.

La mission qui est la nôtre au Foyer nous amène à travailler pour le bien-être des personnes âgées, pour leur offrir tout le confort et la qualité d'un accompagnement en institution, pour répondre au mieux aux besoins des résidents, à leurs familles et à leurs proches mais également insuffler une dynamique positive à tout le personnel, permettant de travailler avec sérénité dans un esprit participatif.

De l'extérieur, un état de fait qui étonne souvent : le Foyer accompagne 90 résidents et emploie plus de 110 personnes.

Ce sera un grand plaisir de découvrir chaque jour d'autres facettes de ce joli coin de pays, de mieux faire connaissance avec sa population et d'être un partenaire privilégié de la vie sociale du Clos du Doubs.

Christian Eicher
Directeur du Foyer pour personnes âgées de Saint-Ursanne



EPAUVILLERS



EPIQUEREZ



MONTENOL



MONTMELON



OCOURT



ST-URSANNE



SELEUTE



SOUBEY

Le coup d'Pitch dans la fourmilière

RUES RECOUVERTES DE SABLE: ALERTE À MALIBU À ST-URSANNE !



Centre électro-ménager
Agencement de cuisines

Daniel Prudat

2950 Courgenay Rue Adolphe-Gandon 14
 Tél. 032 471 18 57 daniel_prudat@bluewin.ch
 Fax 032 471 28 60

Fermé lundi matin et mercredi après-midi

HABITAT PORRENTUROY **BUREAU** DÉLEMONT

Nicol MEUBLES

porrentruoy, fbg de france 1, 032 466 21 32 | delémont, rue de la jeunesse 2, 032 422 06 22, www.nicol-meubles.ch

Hertzeisen SA **MAZOUT-CHAUFFAGE**
DIESEL-CARBURANT

Le mazout
 Le bon choix!!!

CP - 2865 Glovelier - Tél. 032 426 69 47 -
 Fax 032 426 63 66 - info@bitusag.ch
 Jean-Marie Paupe

Bitusag SA Produits bitumineux
 Enduits superficiel (Styrelf 103)
 Collage Emulsion Laque

CP - 2855 Glovelier - Tél. 032 426 77 04 - Fax 032 426 83 55 -
 info@bitusag.ch

pédicure Evelyn

Pédicure diplômée SFPV
 aussi à domicile

Evelyn Maillard
 Sur Prègne 14
 2885 Epauvillers
 Tél. 079 730 04 80

Anniversaires printemps 2018

Depuis le début de l'année, les Autorités communales ont eu le grand plaisir de rendre hommage à trois citoyens de Clos du Doubs, qui ont atteint un bel anniversaire : Mme Alice Lachat, de Saint-Ursanne, est entrée dans sa centième année le 12 mai ; Mme Jeanne Maître d'Epauvillers, et M. Jean Reinhard de Saint-Ursanne, ont fêté leur nonantième anniversaire durant le mois de mars. Nous leur présentons encore nos vives félicitations et nos vœux sincères de joie, santé et bonheur à chacun.

Le 12 mai dernier, M. Julien Cattin, Chef du Service de l'action sociale du Canton du Jura, et les représentants de l'Autorité communale ont rendu un hommage mérité à **Mme Alice Lachat-Beuret**, qui entrait ce jour-là dans sa centième année. Entourée de sa famille, Mme Lachat a reçu avec grand plaisir les vœux de chacun, partageant avec tous de beaux moments de joie et d'amitié.

Mme Alice Lachat née Beuret, est née à Soubey, à Theureux, le 12 mai 1919, dans une famille de 14 enfants. Comme l'a relevé M. Cattin, elle est très certainement, à son âge, la seule personne loin à la ronde à avoir encore un grand frère, Léon, qui aura 106 ans cet automne !

Dans son enfance, elle partait à la cueillette des mûres et en récoltait des paniers à bois avec ses frères et sœurs, pour les vendre aux magasins du village, 20 ct le kilo. Quand les enfants rentraient de l'école, ils devaient souvent redescendre depuis Theureux jusqu'au village de Soubey pour faire une commission que la maman avait oublié de leur demander.

Après sa scolarité, Mme Lachat a vécu quelque temps à La Coperie, chez sa sœur, comme aide de ménage, puis elle a travaillé en tant que sommelière à la Cigogne à St-Ursanne.

Depuis son mariage avec Henri Lachat, le 5 mai 1944, elle a toujours habité à Saint-Ursanne. Douze enfants sont nés de cette union et Mme Lachat s'est occupée principalement de sa grande famille, avec beaucoup de disponibilité et d'abnégation. Elle a pris également soin de ses beaux-parents, jusqu'à la fin de leur vie. Ils habitaient avec la famille, en excellente harmonie.

Veuve depuis 2011, la vie n'a pas été tous les jours facile et Mme Lachat a surmonté différentes épreuves avec sérénité et courage. Les grandes tablées ne lui ont jamais fait peur, très régulièrement jusqu'en juillet de l'année dernière, elle recevait ses enfants et leur famille. Elle aimait rassembler tous les siens et appréciait encore de retrouver ses 8 enfants,

ses 9 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Mme Lachat, très active, tricotait également pour sa famille et confectionnait des ouvrages pour tous.

Elle a malheureusement dû être hospitalisée en juillet 2017 n'a pas pu rentrer à domicile. Ensemble sur les bancs de l'école de Soubey, Alice et Rosa Gerber se retrouvent 92 ans plus tard assises à la même table, à la salle à manger du Foyer de Saint-Ursanne. Mme Lachat y coule actuellement des jours agréables en étant bien entourée de sa nombreuse famille.

90 ans

Jean Reinhard, né le 20 mars 1928, a passé son enfance en Suisse alémanique, entouré de 3 sœurs. Après une formation de mécanicien, il arrive dans le Jura en 1956 et prend emploi à la Fabrique de Chaux, à Saint-Ursanne.

Il rencontre dans la cité des bords du Doubs sa future épouse, Denise Badet; les jeunes gens se marient en 1961 et leur fils Vincent naît en 1962.

La famille réside quelques années à Courgenay, puis revient s'établir à Saint-Ursanne. Sportif accompli, Jean Reinhard apprécie les marches, la varappe ainsi que les randonnées en haute montagne. Il garde de merveilleux souvenirs des

vacances passées avec son épouse en Valais et dans les Grisons. Durant ses loisirs, il a fait partie du Männerchor à Porrentruy. Sa passion du jeu d'échecs l'a fait participer à de nombreux tournois et il a été un membre assidu de clubs jurassiens.

Un très grave accident de travail met un terme à la carrière professionnelle de M. Reinhard en 1977. De longs mois d'hospitalisation et de traitements, provoquant de grandes souffrances, sont courageusement supportés par M. Reinhard, soutenu par sa famille. Il conserve de lourdes séquelles de son accident, dont d'importants problèmes de vue.

Son épouse Denise a également connu des ennuis de santé ces dernières années, qui ont nécessité son séjour au Foyer à Saint-Ursanne. M. Reinhard demeure dans son logement, s'occupant de son ménage et préparant ses repas. A l'aide d'appareils adaptés, M. Reinhard peut s'adonner à la lecture, ainsi qu'aux jeux de mots fléchés et croisés.

Il rejoint chaque jour son épouse, ils passent ensemble de beaux moments, se baladant autour de Saint-Ursanne, profitant de la nature et appréciant les rencontres avec leurs amis et connaissances.

(Suite page 22)

Au Péché Mignon

Rue du 23 juin 102
CH-2882 St-Ursanne

Saveurs du Terroir
d'ici et d'ailleurs

2018

Ouvert 7/7 jours

De 10h à 19h

www.aupechemignon.ch
Tél: +41(0)32.552.01.90

Téléphone: 032/461.30.30
Mobile: 079/378.12.92
Messagerie:
auberge.de.la.fontaine@bluewin.ch

Auberge de
la Fontaine

Auberge de la Fontaine
Daniel Zanger
Grand Rue 10
CH-2888 Seleute

Fermé lundi et mardi

Boucherie à la ferme

Famille
Damien Jeannerat
2884 Montenol
079 485 89 90



boucheriealaferme.jeannerat@gmail.com

Allianz

Nicolas Paupe

Votre conseiller Ajoie & Clos du Doubs

Assurances pour Privés et Entreprises

078 / 604.97.15

garage du doubs

- vente, service après vente
- réparations toutes marques, carrosserie
- station essence 24/24, lavage self service

2882 saint-ursanne 032 461 31 91

MENUISERIE D'INTÉRIEUR

Fenêtres fabriquées dans nos ateliers

ADRIEN  OGGIER
& FILS SA

Courendlin - Tél. 032 435 50 50

www.oggier-menuiserie.ch



Hôtel restaurant DES DEUX-CLEFS

Famille Comte
2882 St-Ursanne

Tél. 032 461 31 10

Fax 032 461 37 25



Hôtel - Restaurant LA COURONNE

Sandra et Christophe Meury

2882 ST-URSANNE

Tél. 032 461 35 67 - Fax 032 461 35 77

www.hotelcouronne.ch
info@hotelcouronne.ch

Fermé le mercredi (+ jeudi d'octobre à avril)

BUCHS & PLUMÉY SA
INGENIERIE

GENIE CIVIL
Voies de circulation
Alimentation en eau
Hydraulique
Environnement

STRUCTURES PORTEUSES
Ouvrages d'art
Bâtiments

0, rue de la Rochette
case postale 1005
8000 PORRENTROY
TEL 032 465 11 00
FAX 032 465 11 05
info@buchs-plumey.ch
www.buchs-plumey.ch

ISO 9001
certifié

- CONSTRUCTION GÉNIE-CIVIL
- ISOLATION DE FACADES

BOÉCOURT
Tél. 032/426 73 53 - Fax 032/426 81 73

VERNIER ST-URSANNE
Tél. 032/461 35 32 - Fax 032/461 33 79



Maîtrise fédérale



Électricité - Projet - Télécom - Informatique

Porrentruy - Delémont

Tél. : 032 466 33 88

www.adoubs.ch

La Berbatte

Initiée par l'Association Les Médiévales de Saint Ursanne, voici déjà quelques années que la rénovation intérieure de la Tour de la Porte St-Pierre et de l'Horloge de la Berbatte a été inaugurée.

Vous pouvez visiter cette magnifique réalisation :

à l'occasion d'une sortie de contemporains, en famille, avec des amis, dans le cadre de votre entreprise, etc.,

Adressez-vous à l'Association Les Médiévales de Saint Ursanne par

Jacques Couche au (032) 426 68 59

ou à JURA TOURISME de Saint Ursanne votre partenaire idéal pour une visite guidée dans différentes langues, prenez contact (032) 420 47 73



Maison de vacances pour personnes handicapées

" Au fil du Doubs "

2882 St-Ursanne

Tel. 032 461 33 29

Email : aufildudoubs@gmail.com

Site : www.aufildudoubs.com

Facebook : Fondation Au fil du Doubs

C.P. 14-844 927-2

Parlement jurassien – Des nouvelles du front !



Ne restons pas de glace le 1^{er} juillet prochain !

Que vous soyez pour ou contre une deuxième surface de glace pour la Patinoire d'Ajoie, votre avis dans l'urne aura toute son importance et ceci même si la particularité des « deux tiers* » du Syndicat Intercommunal du District de Porrentruy (SIDP) prévaudra au final.

Sachant que la grande majorité des décisions au SIDP se prennent habituellement lors des assemblées de délégués

(maires), je vous encourage à saisir l'occasion inédite de participer activement à ce choix.

Il ne fait aucun doute que la patinoire d'Ajoie vaut plus qu'une simple rénovation.

Une pareille structure mérite rapidement des modifications dans son efficacité énergétique et sécuritaire.

Les agrandissements proposés serviront également à accroître l'attractivité de la patinoire et le confort des personnes qui pratiquent des loisirs de glace, ainsi que pour les activités sportives des clubs locaux (ex. HCA hockey, CPA patinage et CCA curling).

S'il faut relever l'urgence de cette décision, il vous appartient de décider librement de la variante qui se rapprochera le plus de votre sensibilité et de vos préoccupations. Vous avez

le choix : soit le minimum d'investissement, qui servira toutefois les besoins de nos enfants, des écoliers et de notre population dans la pratique des sports de glace, soit la version « *agrandissement* » qui desservira essentiellement les ambitions de nos clubs locaux.

Même si certains martèlent que le « cœur » et le caractère régional du projet devraient l'emporter sur l'aspect financier, il ne faut pas oublier que les diverses simulations laissent apparaître des différences qui impacteront directement nos comptes communaux.

Je vous renvoie à ce sujet à la documentation qui vous sera remise avec le matériel de vote ou aux séances d'information organisées avant l'échéance du 1^{er} juillet 2018.

En termes d'investissement et de fonctionnement, les charges financières seront

conditionnées par l'option plébiscitée.

Personnellement, j'aurais souhaité une plus grande participation, maintenant et après, de la part des utilisateurs, principaux bénéficiaires des nouvelles infrastructures.

A la fin du compte, ce sont bien les communes et la population du district de Porrentruy qui auront le dernier mot, donc vous ! Alors ne manquez surtout pas l'occasion de donner votre avis le 1^{er} juillet prochain.

Nicolas Maître – Député PS au Parlement jurassien et conseiller communal – nicolas.maitre.plt@jura.ch

*www.sidp.ch / Règlement SIDP / Communes affiliées/ Article 4
Les décisions ne sont valables que si elles ont été prises par les deux tiers (2/3) des communes.
Les décisions prises à cette majorité ont force obligatoire pour les communes qui n'ont pas adhéré à la décision.

Samedi 1^{er} septembre

La fête aux BÉNÉVOLES des Tchérrattes !

Samedi 1^{er} septembre

prochain : c'est la date que le **Groupe Sportif d'Epauvillers-Epiquerez** a retenue pour remercier et fêter les plus de 120 personnes qui œuvrent dans l'ombre au bon déroulement des **Tchérrattes**.

La 38^{ème} édition aura lieu le 4 août. Le succès de toutes les précédentes, les organisateurs le doivent bien sûr aux centaines concurrents, toutes courses confondues, qui ont quitté Epauvillers ravis, une fois de plus. Mais **participer** aux Tchérrattes, ce n'est pas seulement inscrire son nom dans les différents classements de cette journée...Loin s'en faut !

Tous les **petits métiers** des Tchérrattes existent depuis bientôt quarante ans et les **BENEVOLES** en sont les principaux acteurs, les rouages indispensables, sans lesquels la plus grande manifestation sportive des hauts du Clos du Doubs n'aurait tout simplement jamais vu le jour et survécu :

les **BENEVOLES** sont l'âme des Tchérrattes !

Ils se recrutent par bouche-à-oreille ou offrent leur temps, leurs talents et leurs compétences sans se faire prier : c'est l'agriculteur qui met gratuitement son pâturage à disposition, en fauche l'herbe et ouvre les barrières au tout dernier moment pour permettre aux coureurs de passer sans encombre ; un autre prête son champ pour le voir transformé en gigantesque parking d'un jour. D'autres dizaines de personnes se dépensent sans compter dans des tâches souvent ingrates mais si importantes : le montage et le démontage des différentes cantines ; le nettoyage, le balisage et le débalisage de plus de trente kilomètres de parcours ; la tenue des nombreux postes de ravitaillement : ceux qui sont prévus et officiels, mais aussi ceux qui éclosent de manière privée, aussi inattendus que spontanés et appréciés, devant une maison ou sur un pont de grange ! Les samaritains et les médecins ; les motards qui ouvrent et ferment les épreuves pédestres et VTT ; le personnel du bureau des inscriptions et des classements ; celui qui assure la sécurité des coureurs et du public, ainsi que l'accueil dans les parkings ou qui règle la circulation de 8 heures du matin à 17 heures. Les dames qui confectionnent puis vendent des

pâtisseries ; celles qui distribuent les (bons de) repas ; ceux qui travaillent aux débits de boissons, au bar, au remplissage des frigos, aux grillades, devant les friteuses ou à la préparation des salades.

Il y a enfin ceux qui sacrifient leur dimanche matin (la nuit a été courte pour eux aussi !) en donnant un coup de main au nettoyage et à la remise en état des lieux après la fête...

Vous qui lisez ces lignes, peut-être vous reconnaissez-vous parmi ces **maillons de la chaîne tchérrattienne**... Si c'est le cas, le Groupe Sportif d'Epauvillers-Epiquerez vous invite cordialement à la **soirée** qu'il organise **en votre honneur** le **samedi 1^{er} septembre** à la salle communale d'Epauvillers : un moment d'amitié que ses membres souhaitent partager **avec vous**, quels que soient votre âge et le rôle que vous avez joué...

N'hésitez donc pas à nous honorer de votre présence en nous rejoignant déjà **pour l'apéritif, à partir de 19 heures** : nous vous attendons très nombreux à **VOTRE** soirée du **1^{er} septembre** !

Inscrivez-vous sans tarder auprès du responsable de votre secteur d'activité.

GSEE

Boîtes à livres au Clos du Doubs

Les boîtes à livres que nous avons déposée sous l'Hôtel de Ville le samedi 25 mars 2017 et en juillet 2017 à

Epauvillers rencontrent un beau succès.

Des centaines de livres ont transité par les deux boîtes. Devant la quantité, nous en avons donné une partie à une association de Porrentruy qui les fait parvenir à des écoles au Cameroun.

Nous en avons aussi donné à la bibliothèque scientifique qui se met

en place dans l'ancienne usine Stouder à Saint-Ursanne.

Comme vous pouvez le constater, rien ne se perd.

Nous remercions ici la population du Clos du Doubs pour tous les livres qu'elle a donnés.

Nous n'avons rencontré que peu de problèmes particuliers.

Si vous avez des besoins de livres et des idées, n'hésitez pas à nous contacter.

Le groupe citoyen : Clos d'Idées

Christiane Comment
Rue Basse 42
2882 Saint-Ursanne
Tél. 076 506 17 26
commentgattlenc@gmail.com

Samedi 4 août 2018 à Epauvillers

Fête-vous plaisir . . .

. . . en optant pour la tchérattitude !



10 h. 00	29 ^{èmes} courses VTT (13, 21 et 36 km)
13 h. 45	20 ^{èmes} courses VTT des enfants
14 h. 30	43 ^{èmes} courses pédestres des écoliers
16 h. 30	38 ^{ème} course pédestre (9,6 et 22,5 km)

Animation permanente au village – Restauration chaude – Soirée dansante avec entrée libre et une ambiance à nulle autre comparable !

Organisation : GSEE - Renseignements et inscriptions : www.tcherattes.ch
Samedi 1er septembre : soirée des bénévoles des Tchérites (voir page 6)

Les Tchérites ... la folle boucle au cœur du Clos du Doubs !

Comité d'organisation des Médiévales

On recherche...

Le Comité

d'Organisation des Médiévales de Saint-Ursanne est à la recherche de plusieurs nouveaux membres pour compléter ses rangs.

Si vous êtes un/e passionné/e de l'époque médiévale et que vous êtes prêt/e à vous investir dans l'organisation de l'une des plus grandes manifestations du canton, n'hésitez pas à nous contacter.

Les différents domaines à repourvoir sont les suivants :

Responsable Sponsoring et publicité

- Recherche de sponsors pour la manifestation
- Publicités dans les différents médias (journaux, radios, TVs)
- Relations avec la presse

Responsable des animations

- Recherche des artistes, signature des contrats, direction des animations pendant la manifestation

Responsable Hébergement et subsistance

- Organisation des logements pour les artistes et artisans de la fête
- Gestion des repas pour les artistes et artisans de la fête

Comptabilité

- Tenir la comptabilité
- Assurer les paiements et remboursements aux personnes concernées
- Veiller au respect du budget

Secrétaire

- Gérer les courriers papiers et électroniques ainsi que leurs réponses
- Rédaction des procès-verbaux des réunions du comité
- Diverses tâches administratives

Si vous vous sentez inspiré/e par l'un des postes mentionnés, contactez-nous par email à :

medievales@bluewin.ch

Ou par courrier :
CP 21
CH - 2882 St-Ursanne

Un nouveau chauffage pour ces prochaines semaines



Une eau spéciale a été déversée dans les conduites allant jusqu'au bâtiment de la

Une fois encore, nous tenons à remercier de leur confiance les propriétaires situés dans

Nous nous réjouissons de l'appui apporté par les propriétaires fonciers et sommes persuadés que la fourniture d'un nouveau chauffage apportera une plus-value pour tous et éliminera les odeurs parfois désagréables que nous respirons en vieille ville de Saint-Ursanne.

le périmètre de la première étape, puisque grâce à eux nous

pouvons concrétiser le projet de chauffage à distance. Plus d'une cinquantaine de contrats ont été signés pour la phase initiale ; de nombreuses offres ont déjà été soumises pour la seconde étape et des engagements

N'hésitez pas à nous contacter ; nous vous apporterons des solutions adaptées.

**Au nom de
Chauffage à distance
St-Ursanne SA**

Photos : la centrale de chauffe et la chaudière



ont déjà été acceptés.

Le projet est novateur puisqu'il prévoit à terme l'utilisation de plusieurs énergies.

Il est indéniable que les règles quant à l'utilisation des énergies fossiles se durcissent. Le prix de l'huile de chauffage a tendance à augmenter au cours des derniers mois.

Quel sera son niveau dans quelques années ?

Dans la mesure du possible, le projet en voie de concrétisation favorisera grandement l'utilisation du bois, une matière première très abondante dans notre région.

Pour ce qui concerne la première étape, l'installation du réseau est terminée.

Fondation Béchaux. Pour l'heure, nous terminons la réalisation des installations techniques au chemin des Saules.

L'enveloppe du bâtiment est achevée ; les parois sont revêtues de bois ; nous pouvons admettre que la bâtisse s'intègre dans le site.

Pour l'heure, nous poursuivons les démarches pour la réalisation de la deuxième étape, en parallèle avec les travaux d'infrastructure engagés par la Commune.

Les propriétaires fonciers seront approchés ces prochains temps, notre souhait étant de soumettre des offres adaptées aux situations parfois particulières.



Et au Foyer...

Les résidents du Foyer pour personnes âgées du district de Porrentruy SA ont eu le plaisir d'assister à un concert-apéritif de l'Académie suisse du cor des Alpes le dimanche 22 avril dernier. Cette dernière s'est en effet réunie dans le Jura dans le cadre de son assemblée générale annuelle et a profité de son passage dans notre belle région pour faire vivre un moment musical de partage et de joie à notre institution.



A louer

Montenol

Champ Boigea 3 : appartement 2,5 pièces, terrasse, cave, jardin, dès le 1^{er} octobre

Saint-Ursanne

Hôtel de Ville, 2^e étage : appartement 4 pièces, cave, dès le 1^{er} octobre

Epauvillers,

bâtiment communal, Place du 23 Juin 29 : appartement 3,5 pièces, 1^{er} étage, dès le 1^{er} juillet

bâtiment communal, Place du 23 Juin 29 : appartement 4 pièces, 1^{er} étage, dès le 1^{er} octobre

Pour les détails, veuillez consulter le site www.closdudoubs.ch

Perles des MATHS

- Un polygone est une figure qui a des côtés un peu partout.

- Pour trouver la surface, il faut multiplier le milieu par son centre. (...un futur joueur de l'équipe de foot française sans doute?)

- Cette figure s'appelle un trapèze car on pourrait y suspendre quelqu'un. (...je parie que le prof a une pensée pour l'élève ici!)

- Un triangle est un carré qui n'a que trois bordures.



Va te faire cuire un œuf !

Par solidarité avec tous les pauvres diables qui rentrent le soir à la maison après une dure journée de labeur et dont la femme n'est pas encore rentrée pour cause de réunion, du moins le croient-ils, j'ai cru devoir les secourir charitablement en leur offrant la possibilité d'accommoder les œufs de 1000 et une manières. Ces recettes sont puisées dans un ouvrage d'Elisabeth Lange qui a été offert à mon épouse, par l'une de ses amies bien attentionnée.

Œufs coque à la sauce tomate

- 6 œufs, 2 cuill. de concentré de tomates, sel et poivre, persil.

Vous faites cuire les œufs comme à l'accoutumée. Pendant ce temps, préparez une sauce tomate avec le concentré (ou avec des tomates fraîches, bien sûr!). Dans un plat allant au four (ou dans des ramequins individuels), vous mettez la sauce tomate, les œufs et vous saupoudrez de persil haché. Passez deux ou trois minutes au four non pour gratiner mais pour que les œufs (qui seront évidemment égalés) s'imprègnent bien de la sauce.

Variante: vous pouvez ajouter des dés de jambon à la sauce tomate et même du gruyère râpé. Faites alors gratiner.



H&G BEUCHAT SA
MAÎTRISE FÉDÉRALE
ST-URSANNE - 032 461 38 37

Journée européenne du patrimoine 2018

**Samedi 1^{er}
septembre
2018**

**Inauguration
des citernes
dès 11h**

**Epiquez, citernes en
pierre sèche, Clos des
citernes**

**Visites guidées à 10h,
13h, 14, et 15h par
l'APCE**

**Messages : de
l'association APCE,
cantonal, communal
et mécènes,
animations musicales,
suivi d'un apéritif.
Dès 12h30, possibilité
de se restaurer
Chasse au trésor pour
les enfants l'après-
midi.**

Organisation :
**L'association pour la
préservation des
citernes d'Epiquez
APCE en collaboration
avec le Fonds Suisse
pour la sauvegarde du
paysage, (FSP).**

Citernes d'Epiquez

Situé sur les crêtes de la magnifique vallée du Clos du Doubs (JU), le village d'Epiquez est doté d'une richesse patrimoniale rare : des citernes en pierres sèches. Erigées sur un plateau pauvre en source et dénué de rivières, les citernes d'Epiquez ; d'aussi loin que les habitants se souviennent, il y a toujours eu de l'eau

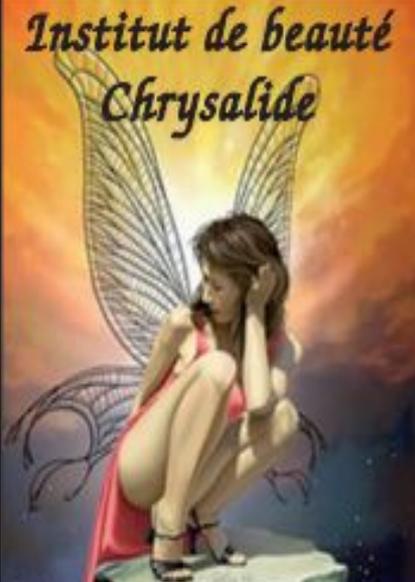
dans les citernes d'Epiquez, même en période de sécheresse. En assurant ainsi l'alimentation en eau de leur communauté et celle de leurs troupeaux, les générations précédentes ont fait preuve d'un savoir-faire admirable.

Ces citernes, ou chambres de captage, sont toutes construites en maçonnerie de plan circulaire ou rectangulaire. Selon le plan cadastral de 1854, le village d'Epiquez

comptait jadis 16 citernes alimentées par l'eau de fond. C'est à partir de la création du Syndicat des Eaux du Clos du Doubs (SEC), en 1965 qu'elles ont été délaissées et tendent à disparaître puisqu'il n'en reste plus que 9 à ce jour dans le village. Ces vestiges uniques ont été inscrits au patrimoine bâti du jurassien depuis 2017, par l'Association pour la Préservation des Citernes d'Epiquez (APCE).



**Institut de beauté
Chrysalide**



GUINOT
INSTITUT + PARIS

Laurie Hänni-Migy
Esthéticienne CFC
La Ruelle 8
2882 Saint-Ursanne
Tél.: 032 461 39 39
Fermé le jeudi

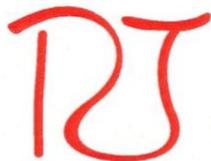
**Coiffure
ELLE & LUI
Tendance**



Julie Oanes-Guerry
Rue du 23 Juin 92
2882 St-Ursanne

032 461 20 70

HERJY créations
Rénovations Jurassiennes



Ribeaud Joël
Artisan maçon
076 367 86 57

Chalet Beausite
2882 St-Ursanne
juraisland@gmail.com

Spécialiste de la maison naturelle,
partenaire des produits bio.
Crépis et maçonnerie à la chaux.
Rénovation dans la tradition.

SEANCES DE QI GONG

L'art de se poser
et de respirer entre
ciel et terre.

tous les 15 jours,
les lundis

2 avril, 16 avril,
30 avril, 14 mai,
28 mai, 11 juin,
25 juin

à 18 h 00

Au fil du Doubs,
salle en rez de jardin
Tél. 079 692 20 68



Durée 1 heure, participation libre.
Ces cours sont ouverts à tous.

Des championnes en herbe.

Le 5 mai dernier a eu lieu le tournoi scolaire de football, plus connu sous le nom de « Coupe Crédit Suisse ».

La compétition s'est déroulée simultanément à Bassecourt, Courtételle, Delémont et Vicques. Mise en place par l'Office cantonal des sports en collaboration avec l'AJF (Association jurassienne de football), la manifestation a rassemblé 2800 élèves répartis en 287 équipes et en 12 catégories allant de la 6^{ème} à la 11^{ème} Harmos., filles et garçons.

Le Clos du Doubs était représenté par 3 équipes : 6^{ème} d'Epauvillers, 7^{ème} et 8^{ème} de Saint-Ursanne.

Ce ne sont pas moins de mille matches qui se sont disputés, toutes catégories confondues.

Ce fut une belle expérience où esprit de compétition et fair-play ont fait bon ménage.

Les écoliers du Clos du Doubs ont fait mieux que participer puisque

l'équipe « The Girls », 7^{ème} Harmos du Cercle scolaire a terminé en tête de sa catégorie, remportant ainsi la Coupe.

Un grand moment pour **Lucie Riat, Lisa Choffat, Méline Theurillat, Amélia Kohler, Lauriane**

Varin, Justine Godat et Kim Zuber, sans oublier leur institutrice **Morgane Piquerez**.

Bravo les championnes !



Toutes ces jeunes filles se rendront à Bâle le 13 juin prochain pour représenter le Jura à la finale nationale. Leur fan club sera là pour les encourager et vraisemblablement tous leurs copains de classe. Allez les filles, on y croit !
A.C.

Le SuDoKu du KloDüDu

Solution du numéro 86

3	2	4	6	8	5	7	1	9
5	6	1	9	7	2	8	3	4
8	9	7	3	4	1	2	6	5
9	7	8	1	3	4	6	5	2
2	1	5	7	6	8	4	9	3
6	4	3	5	2	9	1	8	7
1	3	2	8	9	7	5	4	6
4	8	9	2	5	6	3	7	1
7	5	6	4	1	3	9	2	8

Et pour ce numéro 87 (très fastoche)

			3					
8	9	6				7	2	
2	3	5	9			4		
		2		1				
9	5			3			6	4
				9		5		
		8			3	2	4	9
	1	4				8	5	6
					6			

Solution dans le prochain numéro

SUCCESSION COURBAT J. SA



PMB
CONSTRUCTION SA

**Génie Civil
Bâtiments
Aménagements**

Rte du Jura 52
2926 Boncourt
☎ : 032/475.20.50

Succursale
Clos du Doubs

Rue Basse 30
2882 St-Ursanne
☎ : 032/461.31.76

Pierre-Yves Migy

Directeur
☎ : 079/251.40.02

Patin couffin...

Faudra-t-il choisir ?

On entend souvent dire que la Suisse est parmi les pays les plus riches du monde. Je ne suis pas sûre que ses habitants partagent ce point de vue. La vie chez nous est de plus en plus chère. Les caisses maladie prennent régulièrement l'ascenseur et nous sommes impuissants devant cette situation. Bon nombre de nos concitoyens renoncent aux soins dentaires ou à l'achat d'une nouvelle paire de lunettes, par manque de moyens. Est-ce normal dans un pays riche ? Depuis quelques temps, le prix de l'essence remonte en flèche et, dans notre région, la voiture est quasi indispensable, donc il faut se résigner. Mais ce n'est pas tout. Lorsque l'on va faire ses courses, force est de constater que le prix des fruits et légumes bat des records. Soit parce qu'ils viennent de pays éloignés et que le transport, ça se paie, évidemment, sans parler de l'impact sur l'environnement. Et si ces produits sont cultivés ici ou dans les pays

environnants, ils sont pratiquement tous bio dont beaucoup plus chers. Bien sûr, la santé n'a pas de prix et chacun devrait pouvoir se nourrir sainement. Mais les familles nombreuses, les retraités qui vivent avec un petit revenu le peuvent-ils ? Pas forcément. Je connais des personnes âgées qui, lorsqu'elles ont payé le loyer, les assurances et les frais fixes mensuels, doivent calculer au franc près pour tenir leur budget. Alors devra-t-on bientôt faire un choix ? Devra-t-on choisir entre se nourrir et se soigner ? Faudra-t-il renoncer au moindre petit plaisir tel que sorties entre amis, à une soirée cinéma de temps en temps, ou, exceptionnellement, à un repas au restaurant ? Pire : jusqu'à quand les plus modestes pourront-ils prendre soin de leur santé, voire payer leurs assurances-maladies ? Je n'ai pas la solution miracle et je ne peux que me poser la question. Et vous ?

A.C.

MENUISERIE GÉNÉRALE



Aldibois Sarl

Guillaume & Didier Migy

Tél. 032 461 20 50

Rte des Rangiers 60
2882 St-Ursanne

www.aldibois.ch
aldibois@bluewin.ch

mots croisés

du Clos du Doubs

par Bernard Desboeufs

Problème Numéro 87

V/H	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Horizontal

1. Galeries ouvertes. 2. Lac des Pyrénées. Mammifère ou agent secret. 3. Glisser (en hiver). Lettres sur la Croix. 4. Monnaie bulgare. Trop fort(e)s. 5. Saison perturbée. Poids du contenant. 6. Groupe sportif d'Ajoie. Condition. D'être. 7. Précède Jésus-Christ. Antimoine. Article espagnol. 8. Lac d'Italie. Erode, ronger. 9. Aplanirai, égaliserai. 10. Suit le Dr. Tenté.

Vertical

1. Eglise de la Cité. 2. Honorées, reconnues. Es ... ou tige cylindrique. 3. Femmes Rom ou cigarettes de Gainsbourg. 4. Fin de messe. Société de recyclage helvétique. 5. Jeux de cartes. Arrivée. 6. Filet d'eau. Becs ou bises. 7. Observer, suivre. Carte maîtresse. 8. Raisonnable. Ruina sans consonnes. 9. Demeures, soldes. 10. Avale ou... arbres. Erige ou écolier.

Solution Numéro 86

V/H	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	C	L	O	I	T	R	E	S		B
2	O	O		T	A	U	P	E		O
3	L	U	G	E	R		I	N	R	I
4	L	E	I		O	B	E	S	E	S
5	E	E	T		T	A	R	E	S	
6	G	S	A		S	I		E	T	E
7	I		N	S		S	B		E	L
8	A	V	E	R	N	E		U	S	E
9	L	I	S	S	E	R	A	I		V
10	E	S			E	S	S	A	Y	E

Joies et peines

naissances

23.01.2018	Froche Mélissa de Berger Maryline et Froche Joël	Ocourt
21.03.2018	Marchand Maxym de Marchand Véronique et Ludovic	Seleute
30.03.2018	Girardin Ezio de Girardin Aline et Forte Jonathan	St-Ursanne
03.05.2018	Joliat Axel de Joliat Martial et Lovis Clémentine	Montenol

marriage

25.05.2018	Maître-Bron Patrick et Eliane	Epiquerez
------------	-------------------------------	-----------

décès

14.02.2018	Paupe Thérèse	Ocourt
05.03.2018	Niederhauser Robert	Epauvillers
04.04.2018	Pétermann Albert	Epauvillers
23.04.2018	Theurillat Pascal	St-Ursanne
29.04.2018	Theurillat Aimé	St-Ursanne
11.05.2018	Cuenin Marcelle	St-Ursanne

Le lieu mystère

Retrouvez un nouveau lieu à découvrir chaque trimestre et mettez vos connaissances de nos paysages à l'épreuve.

Êtes-vous un promeneur invétéré ? Connaissez-vous la région comme votre poche ? Peut-être avez-vous croisé au cours de vos vies ces

petits coins de paradis qui font la beauté de notre région du Clos du Doubs.

Tentez de découvrir où se trouve le lieu mystère représenté sur la photo. Il peut se situer dans les différents villages et ville de la commune ou dans leurs environs. La réponse vous attendra dans l'édition suivante.



Agenda "Reflets du Clos du Doubs" 2018

Date	Heure	Localité	Lieu	Manifestation	Genre	Organisation
Juin 2018						
1	17		St-Ursanne	Galerie Le Caveau Expo A. Sophie TSCHIEGG - Peinture Horaire : Je / Ve / Sa / Di de 14:00 à 18:00	Art & Culture	URSINIA - www.ursinia.ch
1	30		St-Ursanne	Cloître Expo : "SITUATION ACTUELLE DES CHRÉTIENS PERSÉCUTÉS A TRAVERS LE MONDE" tous les jours de 08:00 à 18:00 / jusqu'au 27 juillet	Animat. spirituelle	Paroisse catholique & AED Aide à l'Eglise en détresse
1	30		Montenol	Place de pétanque TOURNOI DE PÉTANQUE Tout l'été selon disponibilité des participants	Sports & Loisirs	DynaMontenol www.dynamontenol.ch
7	7	20:00	Epiquerez	Ancienne Ecole d'Epiquerez ASSEMBLEE GENERALE de l'ASSOCIATION POUR LA PRESERVATION DES CITERNES D'ÉPIQUEREZ (APCE)	Intérêt public	APCE www.closdesciternes.ch
		8 à 12:00	St-Ursanne	Place Laiterie MARCHÉ PAYSAN : samedis 9, 16, 30 juin 2018	Commerce & Terroir	Femmes paysannes
16	17		St-Ursanne	Musée lapidaire (cloître) "SOUS LES PAVÉS ... UNE PAGE D'HISTOIRE" Portes ouvertes au Musée lapidaire Résultats des fouilles effectuées à St-Ursanne Archéologues à disposition du public - Entrée libre 10:00 à 12:00 & 14:00 à 17:00	Intérêt public	Serv. Archéologique de la RCJU
17	17	10:00	St-Ursanne	Ermitage MESSE A L'ERMITAGE	Animat. spirituelle	Paroisse catholique
22	31		St-Ursanne	Galerie Le Caveau Expo : Mehdi BOURKIA - Peinture Œuvres récentes / jusqu'au 15 juillet 2018 Vernissage vendredi 22 juin dès 18:00 Horaire : Je / Ve / Sa / Di de 14:00 à 18:00	Art & Culture	URSINIA - www.ursinia.ch
23	23		RCJU	Commemoration PLÉBISCITE JURASSIEN / samedi	Intérêt public	
24	24	14:00 à 18:00	St-Ursanne	Espace culturel Moulin Grillon ATELIERS DE LA MAISON DES ARTISANS ouverts chaque dernier dimanche du mois.	Commerce & Terroir	https:// www.espacemoulingrillon.ch
24	24	17:00	St-Ursanne	Collégiale CONCERT DU CHŒUR "LES TRI-TONS"	Concerts	Roxane Viatte
Juillet 2018						
1	15		St-Ursanne	Galerie Le Caveau Expo : Mehdi BOURKIA - Peinture Horaire : Je / Ve / Sa / Di de 14:00 à 18:00	Art & Culture	URSINIA - www.ursinia.ch
1	27		St-Ursanne	Cloître Expo : "SITUATION ACTUELLE DES CHRÉTIENS PERSÉCUTÉS A TRAVERS LE MONDE" tous les jours de 08:00 à 18:00	Animat. spirituelle	Paroisse catholique & AED Aide à l'Eglise en détresse
1	31		Montenol	Place de pétanque TOURNOI DE PÉTANQUE Tout l'été selon disponibilité des participants	Sports & Loisirs	DynaMontenol www.dynamontenol.ch
1	1		Montenol	Alentours de la Cabane Chêtelat SORTIE SPORTIVE MARCHÉ & VÉLO suivi du PIQUE-NIQUE DU CHÊTELAT 2018 09:00 Sortie vélo ou marche dans les alentours Dès 11:30 Pique-nique	Animation & Nightlife	DynaMontenol www.dynamontenol.ch
6	6		RCJU	Fin de l'année scolaire / vendredi Vacances d'été : lun. 9 juillet au ven. 17 août 2018	Intérêt public	
		8 à 12:00	St-Ursanne	Place Laiterie MARCHÉ PAYSAN : samedis 7, 14, 21, 28 juillet	Commerce & Terroir	Femmes paysannes
7	7	06:30	Epauvillers	Place du village "LES TCHÉRATTES" - Nettoyage et préparation du parcours. Activité de plein air ouverte à toutes les bonnes volontés ! Infos au No tél. : 079 560 07 59 ou 032 461 36 64	Sports & Loisirs	GSEE / Groupe Sportif Epauvillers-Epiquerez
8	31	10:00 à 18:00	St-Ursanne	Centre historique "LES ESTIVADES" - 18ème édition les dimanches 8, 15, 22, 28 & 29 juillet 2018 & 5, 12, 26 août). Foire artisanale, brocante, animations pour les enfants & ambiance musicale. Thèmes : 08.07 : Ouverture des Estivades avec apéritif. "Jeux pour tous" 15.07 : "Goûts et senteurs" 22.07 : "Musique & Clownerie" 28 & 29.07 : "Les Fée`Stivades" (sous réserve)	Animation & Nightlife	Les Estivades de St-Ursanne www.estivades.ch

Agenda "Reflets du Clos du Doubs" 2018

Date	Heure	Localité	Lieu	Manifestation	Genre	Organisation
Juillet 2018 (suite)						
8	8	15:00	St-Ursanne	Sous les tilleuls	"CONCERT D'ÉTÉ" de la FANFARE MUNICIPALE ST-URSANNE	Concert Fanfare munic. St-Ursanne
13	14		Soubey	Au village	"FÊTE DE L'ÉTÉ" - SOUBEY Cantine, restauration et ambiance musicale. Samedi env. 23:00 feu d'artifice.	Animation & Nightlife Sté Embellissement Soubey www.soubey.ch
18	18	19:15	St-Ursanne	Maison du Tourisme	"TROPHÉE DU DOUBS - GP Maurice Lacroix" Etape 4 : St-Ursanne - St-Brais Distance 12,3 km / Dénivelé 569 m. Inscriptions sur place dès 18:00 Programme & infos sur www.wcfm.ch	Sports & Loisirs VCFM Vélo-Club Franches-Montagnes www.vcfm.ch
21	31		St-Ursanne	Galerie Le Caveau	Expo : Marije BUL - Peinture Œuvres récentes / jusqu'au 12 août 2018 Vernissage samedi 21 juillet dès 18:00 Horaire : Je / Ve / Sa / Di de 14:00 à 18:00	Art & Culture URSINIA - www.ursinia.ch
25	25	19:15	Soubey	Au Village	"TROPHÉE DU DOUBS - GP Maurice Lacroix" Etape 5 : Soubey - Saignelégier / Chez le Frisé Distance 14,3 km / Dénivelé 613 m. Remise des prix à la Halle du Marché-Concours avec buvette et grillades. Inscriptions sur place. Programme & infos sur www.wcfm.ch	Sports & Loisirs VCFM Vélo-Club Franches-Montagnes www.vcfm.ch
25	29		St-Ursanne	Selon travaux - encore à définir.	CIRQUE CHNOPF 2018 - "GUGUS" Entrée libre - Collecte au chapeau à la fin du spectacle. mercredi & dim. à 16:30 ; ven. & samedi. à 19:30 samedi dès 21:00 Concert Gary La Loupe	Animation & Nightlife URSINIA & Cirque CHNOPF www.chnopf.ch
26	26	10:00	Montenol	Chapelle Ste-Anne	FETE PATRONALE SAINTE ANNE & SAINT JOACHIM Messe patronale suivie, dès 11:00, de l'apéritif servi par DynaMontenol.	Animation & Nightlife Paroisse & DynaMontenol
28	29		St-Ursanne	Centre historique	"LES FÉE' STIVADES DE ST-URSANNE" - 1ère édition Festival féérique (sous réserve) Artisans, danse, spectacles, contes & légendes, fées, dragons, farfadets, soins thérapeutiques, ateliers pour petits et grands. Musique celtique "ACUS VACUUM" - Belgique Samedi 10:00 à 22:00 / Dimanche 10:00 à 18:00	Commerce & Terroir Les Estivades de St-Ursanne www.estivades.ch
29	29	14:00 à 18:00	St-Ursanne	Espace culturel Moulin Grillon	ATELIERS DE LA MAISON DES ARTISANS ouverts chaque dernier dimanche du mois.	Commerce & Terroir https://www.espacemoulingrillon.ch
31	31	dès 19:30	Montenol	Gîte Dynamontenol	FÊTE DU 1er AOÛT Restauration : grillades & boissons 22:00 Feu du 1er Août & Tir du feu d'artifice.	Animation & Nightlife DynaMontenol www.dynamontenol.ch
Août 2018						
1	1		<i>tout le pays</i>		<i>Fête nationale suisse / mercredi</i>	<i>Intérêt public</i>
1	12		St-Ursanne	Galerie Le Caveau	Expo : Marije BUL - Peinture Horaire : Je / Ve / Sa / Di de 14:00 à 18:00	Art & Culture URSINIA - www.ursinia.ch
1	31		Montenol	Place de pétanque	TOURNOI DE PÉTANQUE Tout l'été selon disponibilité des participants	Sports & Loisirs DynaMontenol www.dynamontenol.ch
2	12		St-Ursanne	Cloître & Collégiale	FESTIVAL "PIANO A ST-URSANNE" - 15e édition Thème : "Autour de la sonate" Programme détaillé : www.crescendo-jura.ch	Art & Culture Crescendo www.crescendo-jura.ch
		8 à 12:00	St-Ursanne	Place Laiterie	MARCHÉ PAYSAN : samedis 4, 11, 25 août 2018	Commerce & Terroir Femmes paysannes
4	4	dès 10:00	Epauvillers	Place du village	"LES TCHÉRATTES" - 38e édition Courses pédestres & VTT. Cantine & Danse. Infos sur www.tcherattes.ch	Sports & Loisirs Groupe Sportif Epauvillers - Epiquerez / GSEE
4	4	10:00 à 17:00	Soubey	Moulin	"PORTES OUVERTES AU MOULIN DE SOUBEY" Visites guidées Moulin & Musée / Buvette / Vente cartes et souvenirs du Moulin	Art & Culture Assoc. du Moulin de Soubey www.soubey.ch

Agenda "Reflets du Clos du Doubs" fin 2017

Date	Heure	Localité	Lieu	Manifestation	Genre	Organisation	
Août 2018 (suite)							
5	26	10:00 à 18:00	St-Ursanne	Centre historique	"LES ESTIVADES" - 18ème édition les dimanches 5, 12, 26 août (sauf 19 août) Foire artisanale, brocante, animations pour les enfants & ambiance musicale. Thèmes : 05.08 : "Histoire d'Eaux" 12.08 : "Quel Cirque !" 26.08 : "Jeux d'été" (pétanque, tobogan à eau, etc)	Animation & Nightlife	Les Estivades de St-Ursanne www.estivades.ch
7	7		St-Ursanne	Cloître & Collégiale	"NUIT DU CONCERTO" - PIANO A ST-URSANNE Programme détaillé : www.crescendo-jura.ch	Art & Culture	Crescendo www.crescendo-jura.ch
12	12		St-Ursanne	Cloître & Collégiale	"CONCERT DE GALA DES 15 ANS" FESTIVAL DE PIANO A ST-URSANNE Programme détaillé : www.crescendo-jura.ch	Art & Culture	Crescendo www.crescendo-jura.ch
15	15		RCJU		Fête de l'Assomption / mercredi	Intérêt public	
17	19		St-Ursanne	Vieille ville & environs	COURSE DE CÔTE INTERNATIONALE ST-URSANNE - LES RANGIERS / 75ème édition Ven. 17 août dès 15:00 : contrôles techniques Sam. 18 août dès 07:00 : essais Dim. 19 août dès 07:30 : course	Sports & Loisirs	ASA St-Ursanne www.rangiers.ch
20	20		RCJU		Rentrée scolaire 2018 / 2019 (lundi)	Intérêt public	
24	24		St-Ursanne	Pont Saint-Jean ou OEPN	21e NUIT INTERNATIONALE DES CHAUVES SOURIS Programme disponible début août	Animation & Nightlife	Centre coordination Ouest p/ étude des chauves-souris
24	31		St-Ursanne	Fours à chaux "Le Gueulard" Le Caveau Chapelle Lorette	17ème BIENNALE VISARTE.JURA Expo des artistes du Jura, Jura bernois & Bienne avec "Hommage à Oscar WIGGLI" jusqu'au dimanche 16 septembre 2018	Art & Culture	Visarte.jura / www.artjura.ch & www.ursinia.ch
24	31		St-Ursanne	Cloître	PHOTOS AÉRIENNES DU JURA de Roger MEIER Photographe au journal Le Quotidien Jurassien Dans le cadre du 25ème anniversaire du LQJ jusqu'au 16 septembre 2018	Art & Culture	LQJ / Agence BIST & URSINIA
26	26	dès 9:30	St-Ursanne	Sous les tilleuls	TOURNOI ESTIVAL DE PETANQUE avec l'Amicale Bouliste Clos du Doubs / ABCDD Grillades et débit de boissons. Inscriptions sur place dès 09:30 ou sur abcdd@bluewin.ch	Animation & Nightlife	ABCDD & Les Estivades de St-Ursanne www.estivades.ch
26	26	14:00 à 18:00	St-Ursanne	Espace culturel Moulin Grillon	ATELIERS DE LA MAISON DES ARTISANS ouverts chaque dernier dimanche du mois.	Commerce & Terroir	https://www.espacemoulingrillon.ch
31	31	17:30	St-Ursanne	Cloître	CONCERT du CHŒUR INDONESIEN "MIA PATRIA" (heure à confirmer)	Concerts	Maria Bessire
31	31		Seleute	Auberge de la Fontaine	"JASS PAR EQUIPES & REPAS A SELEUTE" Repas dès 18:00 - Début Jass à 20:00 Finance inscription avec repas (sans boissons) = CHF 35.-/par personne. Inscriptions au 032 461 30 30 ou 079 691 22 42.	Commerce & Terroir	https://www.espacemoulingrillon.ch
Septembre 2018							
1	1	10:00 à 16:00	Clos des Citernes	Epiquerez	VISITES GUIDÉES DES CITERNES EN PIERRE SÈCHE (Journée Européenne du Patrimoine) Dès 11:00 Inauguration des citernes Visites guidées à 10:00, 13:00, 14:00 et 15:00 Possibilité de se restaurer dès 12:30 Chasse au trésor pour les enfants l'après-midi.	Intérêt public	APCE / Association pour la préservation des Citernes d'Epiquerez https://leclodesciternes.wordpress.com/
1	1	dès 19:00	Epauvillers	Salle communale	"LES TCHÉRATTES" - Soirée des bénévoles Fête sur inscription	Sports & Loisirs	Groupe Sportif Epauvillers - Epiquerez / GSEE
1	2		St-Ursanne	Musée lapidaire (cloître)	"SOUS LES PAVÉS ... UNE PAGE D'HISTOIRE" Portes ouvertes au Musée lapidaire Résultats des fouilles effectuées à St-Ursanne Archéologues à disposition du public - Entrée libre 10:00 à 12:00 & 14:00 à 17:00	Intérêt public	Serv. Archéologique de la RCJU

La suite de l'agenda de septembre 2018 et fin de l'année dans le prochain numéro de *Reflets*

Une mémoire collective des inondations pour la Suisse



En Suisse, un bâtiment sur sept est sujet aux inondations, et quatre communautés suisses sur cinq ont été victimes d'inondations au cours des 40 dernières années. Bien que les inondations puissent causer de graves dommages et nuire aux personnes directement touchées, elles sont rapidement oubliées. Les fortes précipitations de la fin août 2005 ont provoqué de graves inondations dans de nombreuses régions de Suisse. Avec près de trois milliards de francs suisses, l'inondation a causé la plus grande perte financière totale résultant d'une seule catastrophe naturelle en Suisse au cours des dernières décennies.

Cependant, même cet événement majeur est progressivement oublié dans la conscience publique. Avec la « Mémoire collective des inondations » lancée par le

Laboratoire Mobilière de recherche sur les risques naturels de l'Université de Berne, cela va changer. Sur un site web, le projet rend accessibles au public des photos d'inondations de toute la Suisse.

Avec l'aide de la population, qui est appelée à mettre à disposition ses propres photos des inondations sur le site Web interactif, la collection d'images va continuer à s'agrandir. « Nous poursuivons plusieurs objectifs avec ce projet », explique Rolf Weingartner, professeur d'hydrologie à l'Université de Berne et coresponsable du Laboratoire Mobilière. « D'une part, nous voulons rappeler à la population les risques d'inondation et, d'autre part, les images d'inondation constituent une source d'information importante pour les experts et les autorités, par exemple pour l'évaluation des dangers ». Selon Rolf Weingartner,

les outils d'évaluation des risques existants, tels que les cartes des dangers, sont trop abstraits et difficiles d'accès pour les non-spécialistes. Les photos sont beaucoup mieux adaptées pour s'imaginer les effets des inondations.

Sur la plateforme Web www.memoiredesinondations.ch, les images des inondations peuvent être recherchées à la fois par lieu et par temps. L'une des plus anciennes images de la mémoire des inondations à ce jour est une gravure montrant l'Arve éclatant ses rives à Carouge près de Genève dans la nuit du 14 au 15 septembre 1733. Beaucoup plus récentes sont les photos de l'inondation de janvier 2018 à St-Ursanne, que l'on peut déjà trouver sur le site web.

La « Mémoire collective des inondations » vise non seulement à mieux ancrer la connaissance des

risques d'inondation dans la conscience de la population, mais aussi à servir de base aux décisions en matière de prévention des inondations. « Par exemple, les images d'inondation peuvent aider les décideurs locaux à mieux faire connaître les mesures de protection. Notamment lorsqu'un conseil local doit voter sur un projet de protection », dit le professeur d'hydrologie Rolf Weingartner. Les chercheurs peuvent également tirer profit de la base de données. Les modèles d'inondation servent ainsi à valider des modèles hydrologiques, par exemple, ce qui permet de mieux simuler les inondations et d'évaluer les risques avec plus de précision.

Les images déjà disponibles sur www.memoiredesinondations.ch ont été compilées à partir des stocks d'images existants dans les archives et les services administratifs. Mais l'archive d'images ne peut déployer tout son potentiel que si elle dispose d'un grand nombre d'images provenant de toute la Suisse. Le Laboratoire Mobilière de recherche sur les risques naturels dépend donc du soutien de la population. Par conséquent, vous êtes invités à télécharger vos propres enregistrements d'inondations sur la plateforme web. Jusqu'à fin août, vous pourrez même participer à un concours pour chacune de vos photos d'inondation envoyées. À gagner: cinq prix en lien avec l'eau.

Personnel communal

Trois nouveaux apprentis débuteront leur formation à la rentrée d'août prochain au sein des services communaux :

- À la crèche, **Rita**

Neves Paiva, de Saint-Ursanne, se formera comme assistance socio-éducative

- **Benoît Gygax**, de Courtemaury, a été engagé comme apprenti agent d'exploitation

- L'administration communale accueillera **Tanel Sirimsi**, de Courroux, pour le former comme employé de commerce.

Par ailleurs, le Conseil communal a nommé Marie-France Saucy, d'Epauvillers, comme nouvelle concierge de l'école et du bâtiment communal d'Epauvillers. Elle remplacera ainsi Thérèse Perret et Nicolo Toro, démissionnaires, à qui nous adressons nos sincères remerciements pour le travail accompli durant leur mandat.

Valérie Jeannerat, responsable du contrôle des habitants et assistante médicale de formation, a obtenu ce printemps avec succès son CFC d'employée de commerce par validation des acquis en cours d'emploi. Les Autorités la félicitent et se réjouissent de poursuivre la collaboration avec Mme Jeannerat.

Plan de législation

Le Conseil communal a engagé l'établissement d'un plan de législation, qui servira notamment à la planification financière.

Le plan de législation détaillera les grands axes de développement, les objectifs et les projets qui permettent de les atteindre. Chaque Conseiller dressera la liste de ses intentions pour son domaine d'activité, en collaboration avec sa/ses commission/s. Les résultats seront ensuite présentés à la population, ainsi que les coûts, afin de recueillir l'avis, les idées et les attentes des citoyens. L'exécutif pourra ensuite fixer les priorités et établir la planification financière, de manière à pouvoir statuer en connaissance de cause sur les futurs projets.

Médecin à Saint-Ursanne

Les démarches pour trouver un médecin prêt à s'installer à Saint-Ursanne à la retraite du Dr Haab n'ont à ce jour pas encore abouti. Elles se poursuivent toutefois sur plusieurs axes. Le médecin chargé par l'Etat de soutenir l'installation des jeunes médecins jurassiens dans notre canton a été contacté et nous apportera son soutien. Une collaboration s'est également instaurée avec le Foyer de Saint-Ursanne, qui s'est dit ouvert à investir dans l'aménagement de locaux lui appartenant (rez-de-chaussée de ses bâtiments de la Rue de la Tour) pour accueillir un nouveau praticien. Les surfaces disponibles permettraient l'installation d'un « pool » médical, qui semble correspondre à la tendance actuelle. Dans

ce cadre et afin de donner un maximum de chance au projet, le Conseil communal a d'ores et déjà accepté de retenir le Foyer comme emplacement prioritaire pour autant que l'accès au cabinet reste indépendant du site de l'établissement proprement dit et ouvert à tous.

Les locaux du bâtiment communal de la Rue du Quartier 4 restent naturellement aussi à disposition. Selon l'évolution du dossier et si un projet se concrétise dans les immeubles du Foyer, une autre affectation pourra être proposée pour le site communal.

Inauguration de la fontaine du Mai

Sous un soleil radieux, de nombreux citoyens et une partie des donateurs ont participé le 21 avril dernier à l'inauguration de la fontaine du Mai récemment restaurée. La fanfare et les élèves du cercle scolaire ont su animer la cérémonie pour le plaisir de tous. Les Autorités remercient toutes celles et tous ceux qui ont contribué à la réussite populaire de cette journée et en particulier la Fondation Hauenstein pour son don de fr. 20'000.— en faveur de la réfection des fontaines de Saint-Ursanne.

Application Novadev

Comme annoncé dans le dernier « Reflets », l'application pour téléphones mobiles permettant des visites et

découvertes virtuelles de la vieille ville de Saint-Ursanne est disponible. Les principaux monuments y seront recensés, présentés et situés sur un plan. Des pages spécifiques dédiées aux commerces du centre ancien et une présentation des villages de la Commune complètent l'offre. L'application est disponible pour IOS et Android.

Chiens : toujours sous contrôle

Afin d'assurer une bonne cohabitation entre les divers usagers, il est rappelé que, selon les dispositions légales en vigueur, les chiens doivent être constamment tenus sous contrôle. Le détenteur de l'animal doit également prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter qu'il ne morde, poursuive ou effraie les personnes ou d'autres animaux. Il est en outre interdit de laisser un chien vagabonder sur le domaine public. De plus, il doit être tenu en laisse sur la voie publique et dans les espaces ouverts au public. Les chiens ne doivent pas souiller la voie publique, notamment les trottoirs et les banquettes herbeuses. Le détenteur doit éliminer les excréments que son chien laisse sur la voie publique. Ces dispositions sont valables en ville comme à la campagne.

Manifestations d'été

L'été qui s'annonce verra à nouveau plusieurs manifestations animer la vie de Clos du Doubs, impliquant diverses mesures de circulation et stationnement nécessaires à leur bon déroulement :

Estivades, Saint-Ursanne : dimanches de juillet et août

la vieille ville sera réservée aux piétons afin d'accueillir les animations prévues dans la rue par les organisateurs.

Les Tchérattes, Epauvillers : 4 août

des restrictions de circulation et de parcage seront instaurées selon la pratique ordinaire aux abords et au centre du village.

Course des Rangiers, Saint-Ursanne : 17, 18 et 19 août

dès le vendredi 18 août, seuls les véhicules engagés en compétition pourront circuler en vieille ville. Le centre des animations, y compris le contrôle technique (dès vendredi matin), sera déplacé dans le secteur de l'Hôtel de ville en raison des travaux en cours dans le centre ancien. La colonne de course devra exceptionnellement emprunter, sous contrôle, le Pont St-Jean pour se rendre au contrôle technique, au départ et aux parcs situés à l'Est de la vieille ville.

Une signalisation adéquate sera mise en place pour chacune des manifestations. Nous prions les usagers de bien vouloir s'y conformer.

Fête à la population 2017

la cérémonie communale se déroulera cette année le 2 septembre, dès 11.00 h, à Seleute. Les nouveaux citoyens, les parents des enfants nés dans l'année et les jeunes atteignant leur majorité y seront invités et félicités.

Evacuation des eaux usées : ne rien jeter

Le Service technique communal constate régulièrement l'arrivée de divers matériaux dans les installations de traitements des eaux usées, en particulier à Saint-Ursanne. Les lingettes et autres tissus jetés dans les toilettes bloquent les pompes en s'effilochant dans l'eau, engendrant des coûts élevés en maintenance et réparation. Ce phénomène se produit même avec les matériaux sensés se dissoudre dans l'eau, car le temps de parcours des déchets n'est pas suffisant pour une dissolution avant le passage dans les pompes. Les Autorités demandent donc de ne plus jeter de lingettes, serviettes et autres matériaux dans les canalisations.

Les déchets verts: « de l'or pour votre jardin »

Le Conseil communal invite la population à participer à un atelier de BRF. Sous ce drôle de nom se cache une démarche qui se veut conviviale, citoyenne et participative. Le BRF, de quoi s'agit-il?

Le BRF (bois raméal fragmenté) consiste à broyer les branches de moins de 6 cm de diamètre pour en faire un paillis pour les jardins potagers et les plates-bandes. Les avantages de cette méthode sont la conduite du potager sans labour, la limitation des arrosages et l'amélioration de la qualité des sols.

Sur notre commune, plusieurs potagers sont actuellement cultivés de cette manière. Le souhait est de promouvoir cette pratique et d'apporter des réponses et le matériel nécessaire à cette démarche.

Une grande liberté pour être autonome

Le but de l'atelier est de travailler avec 15 à 20 jardins familiaux. La durée proposée est de 3 à 5 ans. La coordinatrice locale de ce projet est Muriel Jeannerat, de Montenol. La volonté communale est de former un groupe autonome qui définira son mode de faire. Le but est un travail commun autour d'une démarche participative. Le groupe choisira les thèmes à discuter (BRF, paillis, compost, vie du sol, lutte contre les

ravageurs, etc.). Des ateliers d'une matinée seront proposés sur le terrain avec l'accompagnement d'un spécialiste.

Une personne compétente pour conseiller

Florian Beuret, des Pommerats, animera les matinées découvertes. Ce dernier est agriculteur et fait partie de l'association "Permaculture arc jurassien". Il apportera au groupe ses connaissances en fonction des thèmes retenus. Pour différentes raisons, l'application du BRF est préférable à l'automne et l'atelier commencera à la fin de l'été.

La matière première fournie par la commune.

Selon le nombre de participants et les besoins de ces derniers, la voirie communale mettra à disposition le matériel nécessaire.

Nous souhaitons plein succès à cet atelier participatif et invitons les personnes intéressées à prendre contact auprès de Muriel Jeannerat mumu.jeannerat@bluewin.ch ou Jacques Vuillaume jacques.vuillaume@closdudoubs.ch.

En fonction de l'intérêt porté, une séance d'information sera organisée cet automne.

Quelques liens utiles:
www.ecojardinage.ch
<https://jardincomeestible.fr>
<http://www.permacultureetc.com>

Les Autorités communales souhaitent plein succès aux manifestations et un bel été à chacun.

Un nouveau salon de coiffure ouvre ses portes à Saint-Ursanne

Vous l'aurez peut-être remarqué, mais depuis le 27 mars dernier une nouvelle enseigne s'est ouverte à Saint-Ursanne.

Le Coup d'Peigne de Sarah vous attend désormais à la rue du Quartier pour tous vos rafraîchissements capillaires, de la taille minutieuse de frange à l'élagage indiscriminé.

À l'intérieur vous attend Sarah Beureux, une passionnée de la coiffure qui s'est décidée pour un retour aux sources dans la commune de Clos du Doubs.

Née Migy et originaire de Saint-Ursanne, Sarah a grandi dans la ferme de Brunefarine. Elle a suivi

deux apprentissages à Porrentruy et a rapidement obtenu ses deux CFC en coiffure pour dames et messieurs.

Elle a pratiqué dans plusieurs salons entre la Chaux-de-Fonds et l'Ajoie, mais également à l'étranger.

Elle a notamment eu l'occasion d'effectuer des stages dans de prestigieuses académies

de coiffure telles que Tony&Guy et Didact Amaru à Paris. C

'est aussi une initiée des techniques de trend color du studio Wella.

Autant dire qu'elle est dotée d'une main experte.

Depuis 2012, Sarah s'est établie avec son mari Xavier dans leur maison à Montenol, où ils vivent

heureux avec leurs trois enfants.

Un retour à ses origines réussi pour Sarah qui ouvre cette année son propre salon de coiffure.

Pensez à elle si la chaleur naissante de l'été vous donne des envies de fraîcheur.



- Le chameau peut travailler cinq jours sans boire, l'homme peut boire cinq jours sans travailler !
- Si tu te lèves avec l'envie d'aller au boulot, recouche toi, ça va passer !

- Mieux vaut avoir Parkinson qu'Alzheimer, car il vaut mieux renverser un peu sa bière que d'oublier de la boire.
- La lampe torche, le PQ aussi !
- Les petits sont toujours les derniers à savoir

quand il pleut
- La vie c'est comme le papier Q, soit c'est tout rose, soit c'est plein de merde !
- Mieux vaut partir en couilles que revenir à pied !

- A la différence de l'homme, le lézard est capable de sacrifier sa queue pour sauver sa vie !



ANNULATION DU BRIGIBEACH CONTEST RAVINES 2018

C'est à contre cœur que les membres du Volley-ball Club du Clos du Doubs ont dû se résoudre à annuler la sixième édition de leur traditionnel tournoi de beach-volley. Plus de la moitié du club

étant invité à un autre événement, il était impossible d'organiser cette manifestation dans de bonnes conditions. Nous nous en excusons auprès de nos fidèles équipes et de notre nombreux public. Ce n'est que partie remise puisque la sixième édition aura bel et bien lieu ... mais en août 2019. D'ores et déjà, nous remercions de faire circuler cette information dans vos différents réseaux sociaux.

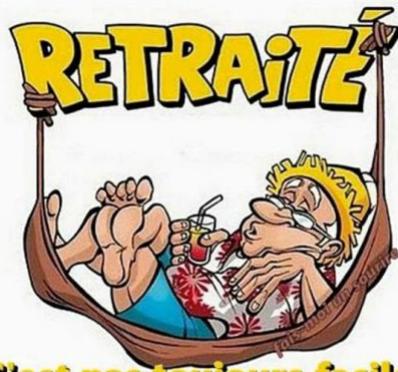
Réflexions

Dire que la vie est courte est un euphémisme. Plus on avance en âge, plus le temps semble s'écouler de plus en plus vite. Il faut donc en profiter au maximum et continuer d'apprécier les belles choses que la vie nous offre.

Je me souviens encore du jour où mon papa a cessé son activité professionnelle. Une catastrophe pour lui qui avait passé cinquante ans de sa vie dans la même entreprise. C'était sa deuxième maison et il se sentait subitement inutile et désemparé. D'autant qu'à l'époque, on ne parlait pas de « préparer sa retraite ». A tel point que, pour l'occuper, j'ai loué un jardin et lui ai demandé de m'aider à l'entretenir. Il en fut ravi et, durant la belle saison, il vint régulièrement planter, sarcler et récolter avec moi. Cela lui permit de s'habituer peu à peu à sa situation de retraité, de réfléchir à d'autres occupations et de profiter de ce temps devenu libre durant plus de 20 ans.

Aujourd'hui c'est moi qui, depuis quelques années, suis retraitée. Et la situation est bien différente en ce qui me concerne. Les activités ne manquent pas et je peux donner libre cours à certaines de mes passions. Ce qui n'était pas possible durant ma vie active. De mon travail de correspondante de

presse, j'ai gardé le goût de l'écriture, mais je ne vous apprend rien. La photographie est une autre de mes passions. La nature est une source inépuisable d'inspiration et j'ai une tendresse particulière pour les fleurs que je photographie sous tous les angles et à toutes les saisons. Et comme



**C'est pas toujours facile...
Mais on s'y habitue**

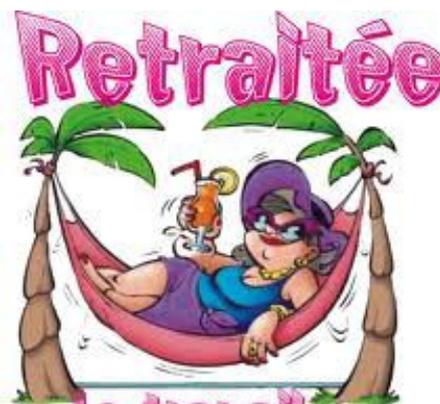
j'aime beaucoup voyager, je ramène toujours de mes séjours des images que je regarde volontiers les jours où mon moral n'est pas au beau fixe. Ce qui est rare, car en ces moments-là, la lecture m'apporte la diversion dont j'ai besoin. J'ai coutume de dire que lorsque je suis plongée dans un bon roman policier, le monde qui m'entoure n'existe plus.

La retraite, c'est génial ! Mais pour en profiter pleinement, il faut être en bonne santé. Ce qui est heureusement le cas pour moi. Oh bien sûr, je ne suis pas épargnée par les « bobos » que nous ne manquons pas d'avoir lorsqu'on avance en âge. Mais si le matin

au réveil les articulations grincent un peu, cela s'arrange - plus ou moins - après quelques mouvements. Et pour rien au monde je ne renoncerais à mes séances d'aquagym une fois par semaine. D'abord parce que cela m'oblige à bouger et m'empêche de

« rouiller », mais également parce que cela me permet de retrouver quelques copines et de passer un bon moment. Et quand je pense que la doyenne de notre groupe a pratiqué cette activité jusqu'à l'âge de... 87 ans, je me dis que j'ai encore de belles années

pour en profiter. Cette personne, et surtout son humour, nous manquent mais nous avons



**Le travail...
Je m'en balance !**

régulièrement de ses nouvelles.

On m'a parfois demandé si ma vie professionnelle ne me manquait pas, si je ne m'ennuyais pas. Et bien pas du tout ! Le

verbe *s'ennuyer* ne fait pas partie de mon vocabulaire. Et quoique que je vive seule - avec mes deux chats - depuis bientôt dix ans, la solitude ne me pèse plus. Même si cela n'a pas toujours été le cas. Je fais partie de certaines sociétés, j'ai quelques amies avec lesquelles je passe d'agréables moments, ne serait-ce qu'en nous retrouvant pour le petit café du matin, en effectuant des promenades dans notre belle région ou en nous divertissant dans d'autres activités. Bref, la vie s'écoule paisiblement entre les amis et ma famille, que je ne vois malheureusement pas aussi souvent que je l'aimerais. La vie actuelle est si trépidante que tout le monde est très occupé, voir *surbooké*. Mais quand

nous nous voyons, ce sont des moments de pur bonheur dont je profite au maximum. La retraite est une époque de la vie que certains n'ont pas la chance d'atteindre. Alors, il faut en profiter pleinement.

C'est ce que j'essaie de faire chaque jour. Il ne faut pas perdre son temps en regrets ou nostalgie inutiles.

A.C.

La Jeunesse de Saint-U' en colonie



Du 3 au 6 avril, la jeunesse de St-Ursanne et environs organisait sa fameuse colonie. En effet, 33 colons du cercle scolaire du Clos du Doubs (de la 3e à la 8e Harmos), 14 moniteurs et 3 cuisiniers ont pris la route en direction des Ecorcheresses, à la colonie du Mont de Dos, pour y passer une semaine inoubliable sur le thème de "Moi, moche et méchant".

Durant cette semaine, les enfants ont été répartis dans 5 ateliers : un atelier théâtre, un atelier couture, un atelier décors, un atelier chant et l'atelier surprise, le reportage.

Nos acteurs, couturiers stylistes, décorateurs, chanteurs et caméramen ont bossé comme des fous chaque matin afin de présenter leur travail aux parents lors du spectacle du samedi soir.

En effet, ils ont appris un théâtre, réalisé les costumes, décoré la scène, chanté de belles chansons, interviewé et réalisé un film sur la semaine vécue et tout ça en 4 jours. Sont forts, nos colons, quand même !

Afin d'occuper le temps libre des 33 colons, les moniteurs ont concocté quelques surprises. En effet, mercredi après-midi, nous avons tous eu droit à une petite visite à la chocolaterie Camille Bloch à Courtelary afin de déguster les délicieux Ragusa et Torino. Le jeudi après-midi, les colons ont pris part de la fameuse chasse au trésor dans les grandes contrées bernoises : pas toujours facile de suivre le rythme et de trouver les énigmes, mais l'entraide y était.

Lors de nos soirées, les enfants ont pu rigoler et s'éclater, car les moniteurs leur ont préparé plein de défis. Le jeu des petits nains a d'ailleurs été très apprécié lors de la soirée Fort Boyard. Le jeudi soir, les enfants se sont faits tout beaux pour la tant attendue "soirée disco". Les battles de hip hop ont d'ailleurs fait leur effet.

Finalement le vendredi, nous étions tous très fatigués et il était temps pour tout le monde de retrouver nos familles, de se reposer un peu avant de présenter le spectacle du lendemain à tous les parents. Cette colonie fut géniale et c'est sûr que l'année prochaine nous y retournerons !

Les moniteurs de la colonie

90 ans (suite)

Jeanne Maître

Fille de Marguerite et Léon Borne et deuxième d'une fratrie de cinq enfants, **Jeanne Maître** est née le 23 mars 1928 dans la ferme du Péca sur la Fin-du-Teck. Après avoir suivi sa scolarité obligatoire à Epauvillers, Jeanne fut engagée, dès l'âge de 15 ans, au restaurant de la Couronne aux Pommerats, comme bonne à tout faire, que ce soit à la cuisine ou au service. Elle garde de très bons souvenirs de ses premiers patrons et de l'année et demie passée aux Franches-Montagnes, où le travail ne manquait pas. Pendant quelque

temps, Jeanne travailla à domicile, dans la confection de bas, avant de devenir serveuse dans une boulangerie-tearoom à Porrentruy.

Elle fut ensuite engagée dans une fabrique de boîtes de montres à Granges, où son travail consistait surtout à accomplir des tâches de secrétariat. Dans chacune des places occupées, Jeanne fut très appréciée pour son entregent et son esprit travailleur, en ayant aussi l'occasion de nouer des contacts et des amitiés qu'elle continuera d'entretenir tout au long de sa vie.

De retour dans le Clos du Doubs, elle unit sa destinée à celle d'André Maître, qu'elle épouse le 3 mai 1952 à Epauvillers. Le jeune couple s'établit alors pour la vie à la

poste du village, dont André assurera la responsabilité (pour la troisième génération successive) jusqu'à sa retraite en 1988, en même temps qu'une petite exploitation agricole attenante au bureau postal, au milieu du village. Ils eurent la joie d'accueillir 6 enfants, dont l'aîné devait malheureusement décéder à la naissance.

En plus de la tenue de son ménage et de l'éducation de leurs enfants, Jeanne seconda quotidiennement André dans la distribution du courrier au village et par sa présence au guichet du bureau postal, ainsi que dans tous les travaux des champs. Dans les années 70, elle fit partie du comité qui mit sur pied le service de l'aide familiale dans le Clos du Doubs.

Cette vie de labeur fut aussi

agrémentée par des voyages organisés avec son mari, notamment à Rome, Lourdes ou encore en Israël et aux Etats-Unis. Mais sa principale source de joie fut la naissance de ses 16 petits-enfants, qu'André n'aura d'ailleurs pas eu la joie de tous connaître, puisqu'il devait décéder subitement en 1992. Jeanne a vaillamment poursuivi son chemin, entourée de toute sa famille, qui s'est encore enrichie de 21 arrière-petits-enfants.

En février dernier, Jeanne Maître fut admise au Foyer de Saint-Ursanne, où elle reçoit la visite régulière des siens et de ses nombreux amis.

Nouvelles têtes...

Monsieur	Andreoli Giuliano	St-Ursanne
Madame	Dobler Magali	St-Ursanne
Monsieur	Girardin Patrice	St-Ursanne
Monsieur	Girardin Yohan	St-Ursanne
Monsieur	Gueniat Alain	St-Ursanne
Madame	Lamri-Zeggar Patricia	St-Ursanne
Monsieur	Loncke Alexander	St-Ursanne
Monsieur	Loncke Andréas	St-Ursanne
Madame	Rodrigues Rosa Claudia	Epauvillers
Monsieur	Theurillat Allan	Epauvillers
Monsieur	Soto Marcos	St-Ursanne
Madame	Valley Carole	St-Ursanne

au Clos du Doubs



Un bel anniversaire pour Piano à Saint-Ursanne



Michel Dalberto ouvrira le festival (photo Jacques Philippet)

Le cloître de Saint-Ursanne accueille régulièrement, en août, le festival **Piano à Saint-Ursanne**. Cette année est marquée d'une pierre blanche puisqu'il s'agit de la 15^e édition. L'événement sera fêté lors d'un concert de gala débordant de surprises, le dernier jour du festival, le dimanche 12 août. Fidèles de la manifestation, Christiane Baume-Sanglard et Dana Ciocarlie présenteront, en création mondiale, une commande du festival au compositeur

jurassien Vincent Bouduban.

Une douzaine de pianistes

Du 2 au 12 août, douze concerts sont programmés autour du thème de la sonate. Une carte blanche a été proposée à la violoniste moldave aujourd'hui établie en Suisse Alexandra Conunova, que l'on retrouvera dans deux soirées accompagnée d'une violoncelliste et de deux pianistes. Comme il se doit, le piano tient le haut du pavé : si Michel Dalberto proposera le concert d'ouverture,

l'invité spécial est le pianiste français Philippe Bianconi, salué par les critiques spécialisés pour sa musicalité et sa maîtrise technique extraordinaires. Parmi les autres pianistes, mentionnons Andrew Tyson ou encore Denis Kozhukhin, la Bâloise Aglaia Graf et Nelson Goerner. Giovanni Bellucci poursuit son voyage (3^e étape) avec Beethoven en route pour le 250^e anniversaire de la naissance de ce dernier. On peut encore noter le pianiste François Dumont qui accompagnera la

violoncelliste valaisanne Estelle Revaz.

Le moment fort du festival ursinien reste bien sûr la Nuit du concerto, cette année mardi 7 août. L'Orchestre international de Genève interprétera notamment des œuvres d'Elgar, Mozart, Tchaïkovski et Chostakovitch, avec entre autres le trompettiste Andrei Kavalinski.

Jeunes artistes jurassiens

Quatre jeunes musiciens animeront la Tribune découverte jeunes artistes, dont la pianiste jurassienne Marie Guyot et le clarinetiste jurassien Emile Sanglard. Une balade culturelle est organisée dans et autour de la collégiale en reprenant le thème du festival, à savoir « Si la sonate m'était contée » à quatre occasions.

Un nouvel accueil sera mis en place à l'entrée du cloître pour donner la majesté indispensable à ce lieu.

Pierre Boillat

Patinoire de Porrentruy

Les Verts et sympathisants du Clos du Doubs, bien qu'approuvant l'idée de rénover la patinoire afin de soutenir les activités sportives dont bénéficient les jeunes et moins jeunes de la région, s'opposent au crédit tel qu'il est présenté par le SIDP. Ils souhaiteraient que le SIDP présente un projet moins coûteux et plus supportable pour les communes et les habitants du district de Porrentruy.

Les communes du district de Porrentruy n'ont pas les moyens de financer un tel crédit. Le rapport récent du délégué jurassien aux communes a montré qu'elles sont actuellement trop endettées. De plus, une telle dépense se fera aux dépens d'autres postes tels que l'éducation, le social et l'environnement. Ils s'opposent également à la construction d'un second champ de glace qui, à leur avis, ne

répond pas à un besoin. Pour rappel, il existe dans le canton une autre patinoire à Delémont, une à Saignelégier et bientôt une quatrième patinoire avec la venue de Moutier.

Pour tout contact :

Jean-Marc Comment
Rue Basse 42
2882 Saint-Ursanne
Tél. 079 345 01 81
cetjm.comment@hispeed.ch

Saint-Ursanne

Marché paysan du Clos du Doubs Un exemple de fidélité !

Pas de repos pour les braves : depuis le 9 juin et pour la vingt-troisième année consécutive, les femmes paysannes du Clos du Doubs vous donnent rendez-vous **chaque samedi** à côté de la

Fontaine de la laiterie à Saint-Ursanne : elles vous proposent leurs produits de la terre, allant de toutes les variétés de légumes aux fleurs, en passant par les petits fruits. Les produits transformés ont aussi une place privilégiée sur le stand qui fleure bon l'été et le terroir.

Toute personne qui souhaiterait de grandes quantités de marchandises ou s'approvisionner en dehors du marché peut le faire en s'adressant tout simplement aux

responsables du marché du jour.

Si ces dames sont heureuses de vous accueillir (et quel accueil !) **jusqu'au 6 octobre**, elles rappellent toutefois à leur fidèle clientèle – dont de nombreux touristes de passage – que leur marché n'aura pas lieu les samedis 23 juin et 18 août (Course des Rangiers).

De même, en raison des importants travaux qui touchent actuellement toute la partie est de la vieille ville, le stand du Marché paysan sera



provisoirement déplacé, vers fin août, en un endroit qui n'a pas encore pu être précisé par les responsables du chantier. A suivre donc. **Pour tous renseignements :** tél. 032 461 31 73 / outremont@bluewin.ch.



C'était le 22 avril dernier...

Bravo au vbc-cdd qui a remporté de haute lutte une brillante troisième place au tournoi de volley organisé par la Gym Dames Delémont, à seulement un point d'écart de l'équipe de Courchapoix, deuxième !

Société de laiterie



Heures d'ouverture

Tél. 032 461 33 90

Lundi	8 h - 10 h
Mardi	8 h - 10 h
Mercredi	8 h - 10 h
Jeudi	8 h - 11 h
	16 h - 18 h 15
Vendredi	8 h - 11 h
	et 15 h - 18 h 15
Samedi	8 h - 11 h

Nouveau à St-Ursanne

Paysagiste

L'Agence



Yann, est à votre disposition pour l'entretien, la taille ou tous autres travaux en rapport avec la partie verte de votre habitat.

Contactez-moi au **079 504 88 46**

Yann Kummer 2882 St-Ursanne Merci !

Gags en Vrac

Soan :

- Dis, papa, les vers de terre, ils ont des fesses ?
- Non, ils n'ont pas de fesses, pourquoi ?
- Mais alors, comment ils font caca ?

BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TEA ROOM



COURGENAY 032 471 11 56
SAINT-URSANNE 032 461 31 87



Fiduciaire Jean-Maurice Maître S.A.

Tenue de comptabilité - Conseil en organisation d'entreprise
Conseil fiscal - Vérifications des comptes - Gérance d'immeubles
Prévoyance en faveur du personnel - Comptes salaires, débiteurs, créanciers

Rue Achille-Menguin, 18 - Tél. 082 / 465 11 80
2800 Porrentruy - Fax 032 / 466 48 93

Pièce du 28 Juin, 2 - Tél. 082 / 951 24 60
2350 Saignelégier - Fax 032 / 951 19 83

inelectro

Entreprise d'installations électriques
et de télécommunications

www.inelectro.ch

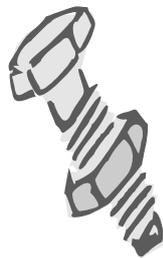
Machines agricoles & petites machines de jardin

G

Garage du CLOS

Rte des Rangiers 24
2882 ST-URSANNE

tel. + fax 032 461 36 32



ERIC GUEDAT

CHAUFFAGE / SANITAIRE TOUT GENRES

Indépendant

Rue Principale
2889 Ocourt / JU

078 / 657 24 35

Afin d'avoir toujours
Les bons tuyaux!



- Fenêtres
- Portes
- Escaliers
- Agencements:
 - cuisines
 - salles de bains

Philippe et Roland Choulat

2882 St-Ursanne
☎ 032 461 32 01

Fax 032 461 38 20

2932 Coeuve
☎ 032 466 47 73



INFORMATIQUE • COPIEURS MULTIFONCTIONS

www.tibo.ch

PORRENTUAY
032 465.94.65

DELEMONT
032 423.01.31

Les assureurs...

- En avançant, j'ai cassé le feu arrière de la voiture qui me précédait. J'ai donc reculé, mais en reculant j'ai cabossé le pare-chocs de la voiture qui me suivait.

- C'est alors que je suis sorti pour remplir les constats, mais en sortant j'ai renversé un cycliste avec ma portière. C'est tout ce que j'ai à déclarer aujourd'hui.

- Puisque vous me demandez un témoignage précis, je vous dirai qu'à mon avis c'est le monsieur qui a tort, puisque la dame a raison.

- Ne pouvant plus travailler à la suite de mon accident, j'ai dû vendre mon commerce et devenir fonctionnaire.

- Malgré ma fracture au poignet, j'ai pris mon courage à deux mains.

- Le cycliste zigzaguait sur la route, tantôt à gauche, tantôt à droite, avant que je puisse le télescoper.

- Vous m'écrivez que le vol n'existe pas entre époux. On voit que vous ne connaissez pas ma femme.

Willemin Julien Electricité Sàrl
Maîtrise Fédérale
2882 St-Ursanne
032 461 33 11
079 767 33 46



On en parle...

L'hôtel de la plage sans Pamela, dommage... C'est fini la belle terrasse du Dody... Les Médiévales, ça déménage... Le Pitch, trop fort... on en redemande... Le nouveau dirlo... Chantier du siècle : on remet ça pour deux ans, un mal pour un mieux... La Demi-Lune décroche carrément la lune... Histoire d'eau à la commune et le Foyer la tête hors de l'eau... sur les pavés la plage... bientôt du beach-volley en vieille ville... La Cité ne fait vraiment pas son âge et elle en profite pour le fêter... Bravo, The Girls, quels shoots... Les Médiévales recrutent... Du côté de la halle, ça chauffe à distance... et à la patinoire aussi... les jolies colonies de vacances : merci la Jeunesse... C'est l'été, tu vois quoi... Ou bien?



La rédaction de *Reflets*
recherche des collaborateurs,
avis aux amateurs!

Généralisation du dépistage du cancer du côlon...



Communiqué de la rédaction

La rédaction tient à remercier très sincèrement toutes les personnes qui soutiennent notre journal régional *Reflets* du Clos du Doubs, sous forme de dons ou par un abonnement de soutien. Pour toutes les personnes résidant dans la commune de Clos du Doubs, il n'est pas prévu de leur faire parvenir un second exemplaire puisque le journal est diffusé gratuitement par le biais du "tout ménage". Toutefois, à titre exceptionnel, nous nous ferons un plaisir de satisfaire les demandes qui nous parviendront.

Un grand merci pour ce coup de pouce financier qui, nous vous le garantissons, sera employé dans sa totalité pour le développement de notre action au bénéfice de la région.

La rédaction

A VOS AGENDAS !

Le prochain No de *Reflets*
paraîtra
à la mi-septembre 2018

Le délai de réception

de vos articles, communiqués,
compte-rendus,
publicités, annonces pour l'agenda
ou gags en vrac est
Fin août 2018

PENSEZ-Y POUR ANNONCER OU
RAPPORTER UN EVENEMENT,
UN FAIT, UN PROJET,
UNE MANIFESTATION DANS
VOTRE COMMUNE,
VOTRE SOCIETE
OU GROUPEMENT,
VOTRE CERCLE SCOLAIRE, etc. !

Contactez simplement la
rédaction !
reflets@bluewin.ch

www.journalreflets.net

Reflets du Clos du Doubs

Comité de rédaction :

CP 71 - CH 2882 St-Ursanne

Tél. 079 251 31 24

Fax 032 471 14 13

www.journalreflets.net

reflets@bluewin.ch

Abonnement de soutien :

pour l'année, mini Fr. 40.-

C.C.P. 46-323814-3

Bibliothèque nationale suisse

ISSN 1664-6371



Toujours là où il y a des chiffres

Planification de la succession

Prenez vos dispositions ou la loi décidera pour vous

Une planification soignée de votre succession vous permet de transmettre votre patrimoine comme vous le souhaitez. Demandez-nous un conseil personnalisé.

Banque Raiffeisen
Clos du Doubs et Haute-Ajoie
032 461 00 10
closdudoubshauteajoie@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN



Route de Glovelier 1 - 2856 Boécourt - Tél. 032 466 27 17 - Fax 032 426 11 67
info@paupe.ch - www.paupe.ch

Jean-Marie Paupe

Bitusag SA

Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque



CP 6 - 2855 Glovelier - Tél. 032 426 77 94 - Fax 032 426 83 55
info@bitusag.ch - www.bitusag.ch

Un Restaurant dans le Clos du Doubs?

A Saint Ursanne

Hôtel restaurant des Deux Clefs
Hôtel restaurant de la Couronne
Restaurant Maison du Tourisme

A Selete

Auberge de la Fontaine



Galerie Le Caveau St-Ursanne expositions saison 2018

Paul CARRARD
peinture

31 mars - 22 avril 2018

Lyne HÉRITIER -
PACAMO - YVANN
peinture + sculpture

28 avril - 20 mai 2018

Anne-Sophie TSCHIEGG
peinture

26 mai - 17 juin 2018

Mehdi BOURKIA
peinture

22 juin - 15 juillet 2018

Marije BIJL
peinture

21 juillet - 12 août 2018

Oscar WIGGLI
études + sculpture

24 août - 16 septembre 2018

Michel MARCHAND
peinture + dessin

22 septembre - 14 octobre 2018

Patrick CHARMILLOT
peinture + photographie

20 octobre - 11 novembre 2018

www.ursinia.ch



la maison du
tourisme Jura
SAINT-URSANNE SUISSE

VOTRE RESTO
PIZZERIA DETENTE
AU BORD DU
DOUBS

Dès le 25 juin 2018
ouvert 7 / 7 tout l'été !!!

Mardi 31 juillet
TRADITIONNEL SANGLIER
A LA BROCHE
avec L'orchestre TOUT DOUBS

Fêtez avec nous



100 ans Cité ouvrière

9 septembre 2018 de 10 h à 20 h

Clos de la Gindrée, St-Ursanne

Entrée libre

Restauration

A lieu par tous les temps

Animation pour les enfants

Jardins ouverts

Ambiance musicale